

QUESTE ISTRUZIONI DEVONO ESSERE ALLEGATE ALL'APPARECCHIO

THESE INSTRUCTIONS SHOULD BE ATTACHED TO THE APPARATUS

DIESE ANLEITUNGEN MÜßEN JEDE GERÄT BEGLEITEN

CETTES INSTRUCTIONS DOIVENT ACCOMPAGNER L'APPAREIL

ESTAS INSTRUCCIONES SE DEBEN ANEXAR AL APARATO

ESTAS INSTRUÇÕES DEVEM ACOMPANHAR O APARELHO

YVL301

BPT S.p.A.
Via Roma, 41
30020 Cinto Caomaggiore/VE/Italy
http: www.bpt.it/e-mail: info@bpt.it

I ISTRUZIONI PER L'USO E INSTALLAZIONE

VIDEOCITOFONO BIANCO/NERO YVL301

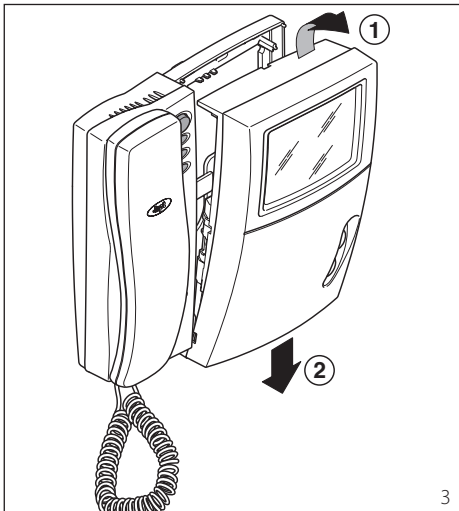
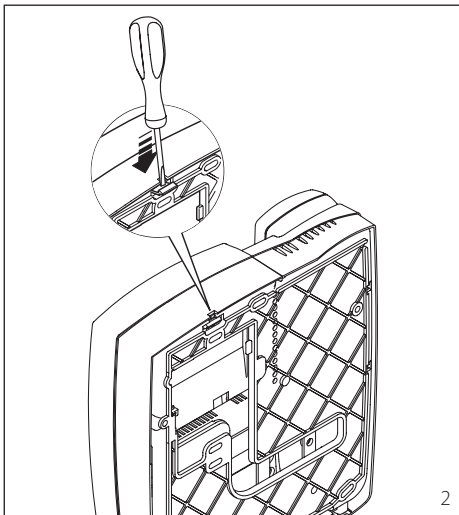
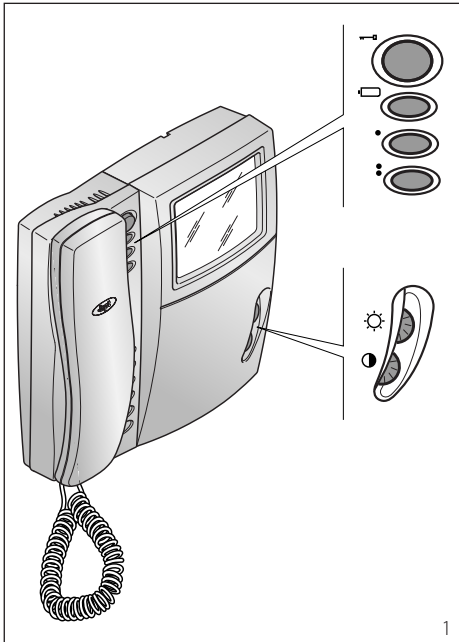
Derivato interno compatibile con i sistemi 300 e X1 (alimentazione integrata nel BUS). È munito dei seguenti comandi (fig. 1):

- ☐ Apriporta (1)
- ☐ Attivazione e selezione posto esterno (2)
- Ausiliario 1 (1)
- Ausiliario 2/Chiamata al portiere
- ☀ Luminosità
- Contrasto

(1) Questi comandi sono utilizzabili solo se l'apparecchio è attivo.

Previo utilizzo di attuatori VLS/300 o personalizzazione dell'alimentatore XA/300LR tramite programmatore PCS/300, il comando è sempre disponibile.

(2) L'accensione dell'apparecchio, ed il conseguente collegamento con il posto esterno, saranno possibili solamente se l'impianto non è occupato da altre comunicazioni.



AVVERTENZE PER L'UTENTE

- Non aprire o manomettere l'apparecchio; all'interno è presente alta tensione.
- Evitare urti o colpi all'apparecchio che potrebbero provocare la rottura del cinescopio con conseguente proiezione di frammenti di vetro.
- In caso di guasto, modifica o intervento sugli apparecchi dell'impianto (alimentatore, ecc.) avvalersi di personale specializzato.

Funzioni base

- Ingresso per chiamate dal pianerottolo.
 - Memorizzazione fino a 3 chiamate dal posto esterno.
 - Chiamate con nota differenziata a seconda della provenienza (posto esterno, pianerottolo, centralino di portineria).
 - Programmazione della nota di chiamata dal posto esterno (4 melodie) e dal pianerottolo (4 melodie).
 - Programmazione del numero di squilli di chiamata dal posto esterno (la chiamata dal pianerottolo è segnalata da uno squillo non programmabile).
 - Deviazione di chiamata ad altro derivato interno.
- In mancanza di risposta da parte dell'utente chiamato, tramite programmazione con PCS/300, è possibile deviare la chiamata ad un altro derivato interno.
- Segnalazione acustica di impianto occupato.
 - Attenuazione della chiamata e gestione di chiamate contemporanee con più derivati citofonici (riferimento ponticello SW1).

Funzione del ponticello SW1 (Attenuazione della chiamata)

Normalmente viene fornito inserito. Togliere il ponticello SW1 (fig. 11) qualora si voglia attenuare il volume della nota di chiamata.

Numero massimo di derivati SOLO citofonici attivati dalla stessa chiamata (NON È POSSIBILE COLLEGARE ALLA STESSA CHIAMATA DERIVATI VIDEOCITOFONICI):

- 3 con chiamata normale (ponticello SW1 inserito);
- 2 con chiamata normale e 6 con chiamata attenuata (ponticello SW1 non inserito).

Funzione del ponticello SW3 (Resistenza di chiusura)

L'apparecchio dispone di un ponticello SW3 (fig. 11), per l'impedenza di chiusura di fine linea.

Togliere il ponticello se la linea prosegue verso altri derivati interni.

Selezione del posto esterno in impianti con più ingressi

Per ottenere questo tipo di funzionamento premere il pulsante attivazione posto esterno ☐ per l'accensione del monitor e quindi ripremere lo stesso per la selezione dei posti esterni.

PROGRAMMAZIONE BASE

(senza l'utilizzo del software PCS/300)

Per la programmazione della chiamata, negli impianti sistema 300 o X1 vedere la documentazione allegata all'alimentatore XA/300LR. Per l'eventuale programmazione della 2ª e 3ª chiamata dal posto esterno è sufficiente premere i tasti corrispondenti successivamente al primo pulsante di chiamata.

NOTA. Non uscire dalla programmazione del derivato interno prima di aver associato tutte le chiamate desiderate.

PROGRAMMAZIONE CON PCS/300

È possibile programmare l'apparecchio tramite PCS/300 selezionando il derivato corrispondente.

PROGRAMMAZIONE DELLE MELODIE E DEL NUMERO DI SQUILLI

Per entrare in programmazione sollevare la cornetta e premere per 5 volte il pulsante sottostante A entro 5 s (fig. 8).

Un segnale acustico breve conferma l'ingresso in programmazione (si è automaticamente in programmazione della melodia di chiamata da posto esterno).

Per ripetere la procedura d'ingresso alla programmazione riporre la cornetta ed attendere almeno 5 s.

Per scandire in sequenza il tipo di funzione premere il pulsante apriporta.

L'accesso a ciascuna funzione è identificata da un corrispondente numero di segnali acustici brevi:

n. 1 segnale acustico: programmazione della melodia associata alla chiamata dal posto esterno.

n. 2 segnali acustici: programmazione della melodia associata alla chiamata dal pianerottolo.

n. 3 segnali acustici: programmazione del numero di squilli di chiamata.

1 - Programmazione della melodia associata alla chiamata dal posto esterno

Si sente ripetutamente la melodia n. 1 della chiamata dal posto esterno alternata ad un segnale acustico breve.

Per ascoltare la melodia successiva premere il pulsante ausiliario 2 (•) durante la pausa fra il segnale acustico e la melodia.

Ripetere l'operazione fino a che si sente la melodia desiderata.

Per salvare la nuova impostazione senza effettuare altre programmazioni riporre la cornetta, altrimenti premere il pulsante apriporta per accedere alla programmazione successiva.

2 - Programmazione della melodia associata alla chiamata dal pianerottolo

Si sente ripetutamente la melodia n. 1 della chiamata dal pianerottolo alternata a due segnali acustici brevi.

Per ascoltare la melodia successiva premere il pulsante ausiliario 2 (•) durante la pausa fra i segnali acustici e la melodia.

Ripetere l'operazione fino a che si sente la melodia desiderata.

Per salvare le impostazioni senza effettuare altre programmazioni riporre la cornetta, altrimenti premere il pulsante apriporta per accedere alla programmazione successiva.

3 - Programmazione del numero di squilli di chiamata

Si sentono tre segnali acustici brevi.

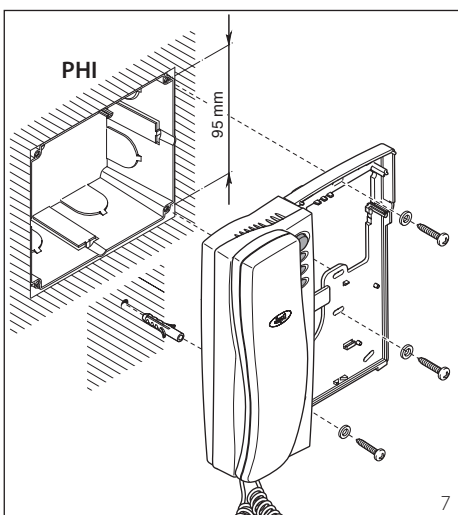
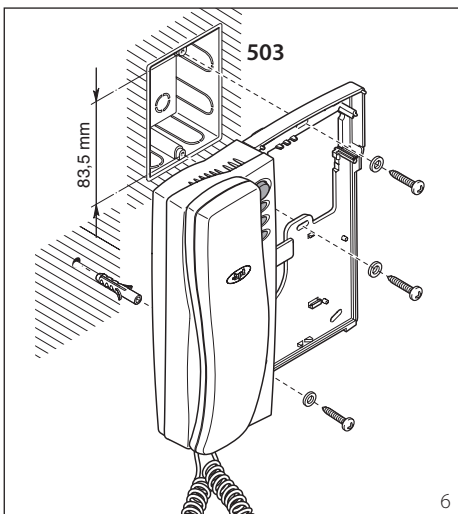
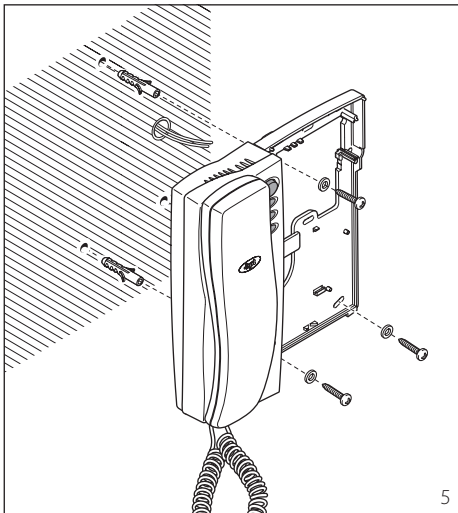
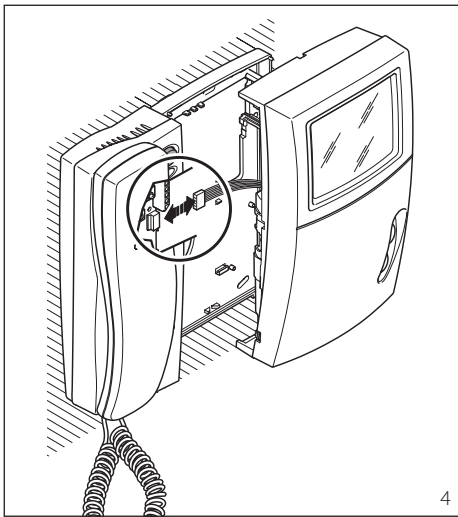
Premere il pulsante ausiliario 2 (•) tante volte quanti sono gli squilli desiderati (da 1 a 6).

In impianti sistema 300, previa personalizzazione dell'alimentatore XA/300LR, è possibile aumentare il numero di squilli fino a 51.

Dopo 3 s dall'ultima pressione del tasto si sente la chiamata selezionata per il numero di squilli prescelto.

Se si desidera salvare le impostazioni senza effettuare ulteriori programmazioni riporre la cornetta, altrimenti premere il pulsante apriporta per accedere nuovamente alla programmazione della melodia di chiamata dal posto esterno.

NOTA. All'uscita dalla programmazione sono memorizzate le ultime impostazioni selezionate per ciascun tipo di programmazione.



Un'impostazione si ritiene selezionata solo se è stata ascoltata almeno una volta.

Funzione dei morsetti (fig. 11)

Morsettiera M1

- B linea X1
- + ingresso chiamata dal pianerottolo

Funzione del connettore

CN4 per collegare il monitor YV.

Caratteristiche tecniche

- Alimentazione da BUS: 15÷20 Vcc.
- Assorbimento: 600 mA max (< 1 mA a riposo).
- Numero derivati attivi contemporaneamente da BUS X1: 1.
- Numero massimo di derivati che si possono collegare all'alimentatore XA/300LR: 100.
- Numero massimo di derivati che si possono collegare a un posto esterno X1: 64 (100 con XAS/301).
- Linea di collegamento X1: doppino non polarizzato Z = 100 Ω.
- Standard video: CCIR (EIA).
- Cinescopio: 4" (10 cm).
- Banda passante a -3 dB: 5 MHz.
- Frequenza orizzontale: 15.625 Hz (15.750 Hz EIA).
- Frequenza verticale: 50 Hz (60 Hz EIA).
- Temperatura di funzionamento: da 0 °C a +35 °C.
- Dimensioni: 206x215x59 mm.

INSTALLAZIONE

ATTENZIONE. Si raccomanda di installare il monitor in ambiente asciutto.

Aprire il videocitofono come indicato in figura 2 e 3. Togliere il connettore (fig. 4) e installare il videocitofono come indicato in figura 5, 6 e 7.

Per un fissaggio ancora più stabile rimuovere il supporto cornetta con un cacciavite attraverso l'apposita feritoia (fig. 8) e fissare il videocitofono come indicato in figura 9. Collegare (fig. 4) e rimontare il videocitofono come indicato in figura 10.

ATTENZIONE. Negli impianti con XA/300LR si raccomanda di raccogliere i codici identificativi ID (SN) dei derivati interni, applicati all'esterno del mobile, e riportarli nelle tabelle allegate alle apparecchiature XA/300LR e IPC/300LR.

SMALTIMENTO

Assicurarsi che il materiale d'imballaggio non venga disperso nell'ambiente, ma smaltito seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto. Alla fine del ciclo di vita dell'apparecchio evitare che lo stesso venga disperso nell'ambiente. Lo smaltimento dell'apparecchiatura deve essere effettuato rispettando le norme vigenti e privilegiando il riciclaggio delle sue parti costituenti. Sui componenti, per cui è previsto lo smaltimento con riciclaggio, sono riportati il simbolo e la sigla del materiale.

GB INSTRUCTIONS FOR USE AND INSTALLATION

BLACK/WHITE VIDEO ENTRY CONTROL YVL301

Receiver compatible with the 300 system and X1 system (power supply integrated in BUS). It features the following controls (fig. 1):

- Door lock release (!)
- Entry panel activation/selection (!)
- Auxiliary 1(!)
- Auxiliary 2/Porter call
- ☀ Brightness
- Contrast

(!) This control can only be used if the unit is on.

By using actuators VLS/300 or customizing control unit XA/300LR by means of programmer PCS/300, you can have the control enabled at all times.

(?) The unit can only be switched on and consequently connected to the entry panel if the system is not engaged with other calls.

WARNINGS FOR THE USER

- Please do not open or tamper the device (high voltage!).
- Please avoid knocking or bumping the apparatus as it could result in the breakage of the picture tube and the consequent projection of glass fragments.
- In the case of breakdown or modification of the apparatus of the system (such as power supplier...) please contact a specialized maintenance service.

Standard functions

- Doorbell input.
 - Memorisation of up to 3 calls from the entry panel.
 - Calls with differentiated ring tone on the basis of the origin (entry panel, doorbell, porter switchboard).
 - Ring tone programming from the entry panel (4 tunes) and the ground floor (4 tunes).
 - Number of rings announcing the call can be programmed from the entry panel (one non-programmable ring announces a call with the doorbell).
 - Call can be rerouted to another receiver.
- If the user called does not answer, the call can be rerouted to another receiver by programming with PCS/300.
- Audible signal to indicate system busy.
 - Attenuation of calls and management of simultaneous calls to audio entry extensions (reference jumper SW1).

Function of jumper SW1 (Call attenuated)

Normally supplied inserted. Remove jumper SW1 (fig. 11) to decrease call alert volume.

Maximum number of ONLY audio entry extensions activated by the same call (IT IS NOT POSSIBLE TO CONNECT VIDEO ENTRY EXTENSIONS TO THE SAME CALL):

- 3 with normal call (jumper SW1 inserted);
- 2 with normal call and 6 with attenuated call (jumper SW1 not inserted).

Function of jumper SW3 (Resistive load termination)

The unit features a jumper SW3 (fig. 11) for the impedance terminating the signal line.

Remove the jumper if the line continues towards other receivers.

Entry panel selection in installations with a number of entry panels

To use this function, turn on the monitor by pressing the button under entry panel activation .

Next, press the same button again to select the entry panels.

STANDARD PROGRAMMING

(without the need to use the software PCS/300)

To programme the call in system 300 or X1 installations, see the literature enclosed with the XA/300LR control unit.

If programming the 2nd and 3rd call from the entry panel, simply press the keys subsequently corresponding to the first call button.

NOTE. Do not exit receiver programming mode until you have associated all the desired calls.

PROGRAMMING WITH PCS/300

The unit can be programmed through the PCS/300 by selecting the corresponding receiver.

PROGRAMMING MELODIES AND NUMBER OF RINGS

To enter programming mode, lift the receiver and press the button underneath A (fig. 8) 5 times, within 5 s.

A short audible signal sounds to confirm you have entered programming mode (you automatically enter the entry panel call melody programming procedure).

To repeat the procedure to enter programming mode, hang up and wait at least 5 s.

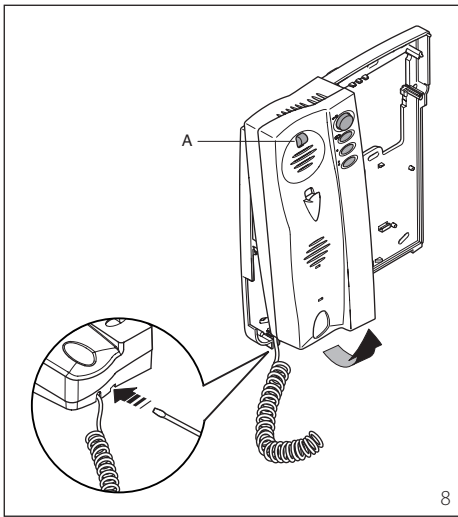
Press the door lock release button to run through the different modes in sequence.

A number of short audible signals sound to indicate that you have entered the corresponding mode:

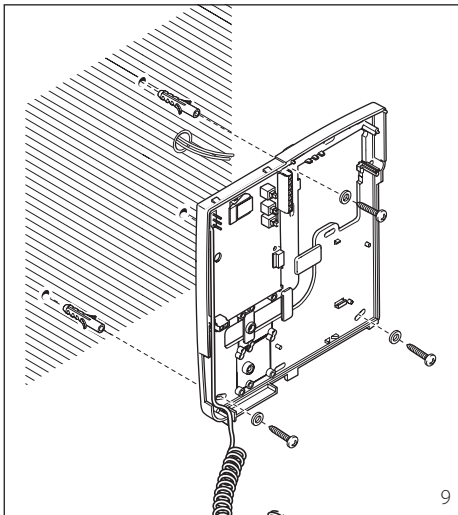
- no. 1 audible signal:** programming of melody associated with the call from the entry panel.
- no. 2 audible signals:** programming of melody associated with doorbell.
- no. 3 audible signals:** programming of number of rings announcing a call.

1 - Programming of melody associated with the call from the entry panel

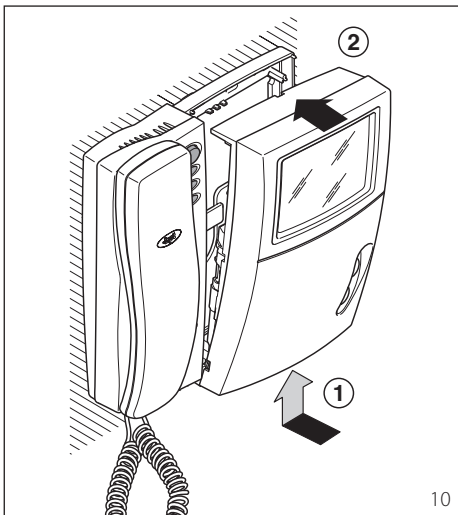
The first entry panel call melody is played repeatedly,



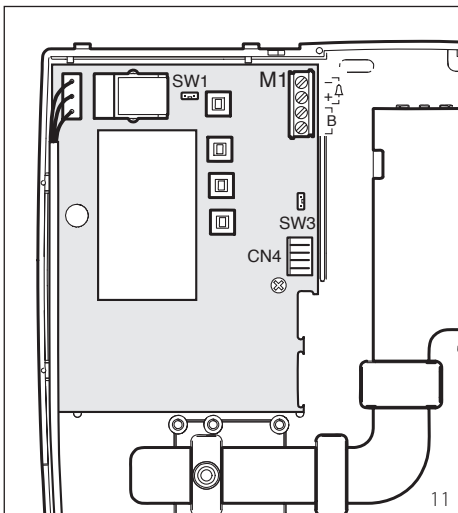
8



9



10



11

alternated with a short audible signal. To listen to the next melody, press the auxiliary button 2 (•) during the pause between the audible signal and melody. Repeat the operation until you hear the melody you want. To save the new setting without programming anything else, hang up; otherwise, press the door lock release button to call up the next programming procedure.

2 - Programming of melody associated with doorbell
The first doorbell melody is played repeatedly, alternated with two short audible signals.

To listen to the next melody, press the auxiliary button 2 (•) during the pause between the audible signal and melody.

Repeat the operation until you hear the melody you want.

To save the new setting without programming anything else, hang up; otherwise, press the door lock release button to call up the next programming procedure.

3 - Programming of number of rings announcing a call
Three short audible signals sound.

Decide how many rings you want and press the auxiliary button 2 (•) the corresponding number of times (in the range 1 to 6).

In system 300 installations, you can increase the number of rings to a maximum of 51 by customizing control unit XA/300LR.

3 s after the button was last pressed, you will hear the call selected for the chosen number of rings.

If you want to save settings without programming anything else, hang up; otherwise, press the door lock release button to enter the entry panel call melody programming procedure again.

NOTE. When you exit programming mode, the last settings selected for each programming procedure are saved. For a setting to be taken as selected, you must have heard it at least once.

Function of each terminal (fig. 11)

- Terminal block M1
- B X1 line
- + doorbell input

Function of connector
CN4 to connect to monitor YV.

Technical features

- Power supply from bus: 15±20 VDC.
- Current demand: 600 mA max (< 1 mA quiescent).
- Number of receivers activated at the same time by X1 BUS: 1.
- Maximum number of receivers that can be connected to control unit XA/300LR: 100.
- Maximum number of receivers that can be connected to an X1 entry panel: 64 (100 with XAS/301).
- X1 connection line: non polarized twisted pair Z=100 Ω.
- CCIR (EIA) standard.
- Picture screen: 4" (10 cm).
- Bandwidth response at -3 dB: 5 MHz.
- Horizontal frequency: 15,625 Hz (15,750 Hz EIA).
- Vertical frequency: 50 Hz (60 Hz EIA).
- Working temperature range: from 0 °C to +35 °C.
- Dimensions: 206x215x59mm.

INSTALLATION

WARNING. It is recommended to install the monitor in a dry place.

Open the video entry control as shown in figures 2 and 3. Remove the connector (fig. 4) and install the video entry control as shown in figures 5, 6 and 7.

For even more secure fastening, remove the receiver support with a screwdriver through the slot (fig. 8) and fasten the video entry control as shown in figure 9.

Connect (fig. 4) an re-install the video entry control as shown in figure 10.

WARNING. In installations with XA/300LR we recommend you gather up the receiver's ID (SN) codes, applied on the outside of the housing, and enter them in the tables that come with the XA/300LR and IPC/300LR.

DISPOSAL

Do not litter the environment with packing material: make sure it is disposed of according to the regulations in force in the country where the product is used. When the equipment reaches the end of its life cycle, take measures to ensure it is not discarded in the environment.

The equipment must be disposed of in compliance with the regulations in force, recycling its component parts wherever possible.

Components that qualify as recyclable waste feature the relevant symbol and the material's abbreviation.

D BEDIENUNGS- UND INSTALLATIONSANLEITUNG

VIDEOSPRECHANLAGE SCHWARZ/WEISS YVL301
Eine mit dem Systems 300 und X1 kompatible Innensprechstelle (im BUS integrierte Stromversorgung). Mit folgenden Schaltelementen (Abb. 1):

- ☐ Türöffner (!)
- ☐ Einschaltung und Auswahl der Außenstation (!)
- Zusatz 1 (!)
- Zusatz 2/Pförtnerzuf
- ☀ Helligkeit
- Kontrast

(!) Diese Steuerfunktion ist nur bei eingeschaltetem Gerät verwendbar. Die Steuerfunktion ist bei einer Verwendung der Stellantriebe VLS/300 oder einer kundenspezifischen Gestaltung des Netzgeräts XA/300LR über das Programmiergerät PCS/300 stets vorhanden.

(!) Die Einschaltung des Geräts und der anschließende Anschluss an die Außenstation sind nur möglich, wenn die Anlage nicht durch andere Verbindungen besetzt ist.

HINWEISE FÜR DEN NUTZER

- Bitte Gerät nicht öffnen oder aufbrechen (hohe Spannung!).
- Zur Vermeidung eines Bildröhrenbruchs, Stöße und Schläge unterlassen.
- Bei Störungen, Änderungen oder Reparaturen an den Geräten (Netzgerät, usw.) nur an Spezialisten wenden.

Basisfunktionen

- Eingang für Ruf vom Treppenhaus.
- Speicherung bis zu 3 Anrufen vom Außenposten.
- Anrufe mit Ruf tonunterscheidung je nach Herkunft (Außenstation, Treppenhaus, Pförtnerzentrale).
- Programmierung des Ruf tons vom Außenposten (4 Melodien) und vom Treppenhaus (4 Melodien).
- Programmierung der Klingelanzahl des Anrufs von der Außenstation (der Anruf vom Treppenhaus weist ein nicht programmierbares Klingelzeichen auf).
- Rufumleitung auf eine andere Innensprechstelle.
- Bei einer unerfolgten Entgegennahme des Anrufs kann der Anruf über die Programmierung mit PCS/300 auf eine andere Innensprechstelle umgeleitet werden.
- Tonsignal für Anlage besetzt.
- Abschwächung des Rufs und Regelung gleichzeitiger Anrufe auf mehreren Innensprechstellen der Haussprechanlagen (siehe Verbindungsdraht SW1).

Belegung der Überbrückungsklemme SW1 (Abschwächung des Anrufs)


Gewöhnlich bereits werkseitig eingefügt. Den Verbindungsdraht SW1 (Abb. 11) abnehmen, wenn man die Lautstärke des Ruf tons herabsetzen möchte. Höchste Anzahl NUR der aktivierten Innensprechstellen der Haussprechanlagen bei einem Anruf (INNENSPRECHSTELLEN DER VIDEOSPRECHANLAGEN KÖNNEN NICHT MIT DEMSELBEN ANRUF VERBUNDEN WERDEN):

- 3 bei normalem Ruf (Überbrückungsklemme SW1 zwischen geschaltet);
- 2 bei normalem Ruf und 6 bei abgeschwächtem Ruf (Überbrückungsklemme SW1 nicht zwischen geschaltet).

Belegung der Überbrückungsklemme SW3 (Schließwiderstand)

Auf der Geräterückseite befindet sich eine Überbrückungsklemme SW3 (Abb. 11), die als Schließwiderstand der Signalleitung dient. Falls die Leitung zu anderen Innensprechstellen führt ist die Überbrückungsklemme abzunehmen.

Auswahl der Außenstation bei Anlagen mit mehreren Eingängen

Zur Einschaltung dieser Betriebsart ist die Taste **Einschaltung Außenstation**  zu betätigen, um den Monitor einzuschalten und danach dieselbe Taste zwecks Auswahl der Außenstationen zu drücken.

BASISPROGRAMMIERUNG

(ohne Verwendung der Software PCS/300)

Für die Rufprogrammierung in Anlagen des Systems 300 oder X1 siehe dem Netzgerät XA/300LR.

Für die eventuelle Programmierung des 2ten und 3ten Anrufs vom Außenposten genügt es, die entsprechenden Tasten nach der ersten Ruftaste zu drücken.

ANMERKUNG. Innensprechstellenprogrammierung erst nach der Zuordnung aller gewünschten Anrufe beenden.

PROGRAMMIERUNG MIT PCS/300

Das Gerät ist über PCS/300 durch die Auswahl der betreffenden Sprechstelle möglich.

PROGRAMMIERUNG DER MELODIEN UND KLINGELANZAHL

Der Programmiervorgang wird durch Abnahme des Hörers und die fünfmalige Betätigung, Innerhalb 5 s der darunter liegenden Taste **A** (Abb. 8) eingeleitet.

Ein kurzes Tonsignal bestätigt den Programmierbeginn (automatischer Übergang auf den Programmiermodus der Melodie des Anrufs von der Außenstation). Falls der Startvorgang der Programmierung wiederholt werden soll: Hörer auflegen und mindestens 5 s warten.

Türöffnertaste drücken, um den Funktionstyp der Reihe nach einzusehen.

Jeder Funktionseingang ist durch eine bestimmte Anzahl von kurzen Tonzeichen gekennzeichnet:

Nr. 1 Tonzeichen: Programmierung der Melodie, die dem Anruf von der Außenstation zugeordnet wurde.

Nr. 2 Tonzeichen: Programmierung der Melodie, die dem Anruf vom Treppenhaus zugeordnet wurde.

Nr. 3 Tonzeichen: Programmierung der Anzahl von Klingelzeichen.

1 - Programmierung der Melodie, die dem Anruf von der Außenstation zugeordnet wurde

Die Melodie Nr. 1 des Anrufs von der Außenstation ist nach jeweils immer einem kurzen Tonzeichen wiederholt zu hören.

Um die darauffolgende Melodie zu hören: Zusatz taste 2 (●) in der Pause zwischen Tonsignal und Melodie drücken.

Vorgang wiederholen, bis die gewünschte Melodie zu hören ist.

Zur Speicherung dieser Neueinstellung, ohne dabei weitere Programmierungen vornehmen zu möchten: Hörer wieder auflegen. Andernfalls Türöffnertaste drücken, um zur nächsten Programmierung überzugehen.

2 - Programmierung der Melodie, die dem Anruf vom Treppenhaus zugeordnet wurde

Die Melodie Nr. 1 des Anrufs vom Treppenhaus ist nach jeweils immer zwei kurzen Tonzeichen wiederholt zu hören.

Um die darauffolgende Melodie zu hören: Zusatz taste 2 (●) in der Pause zwischen Tonsignal und Melodie drücken. Vorgang wiederholen, bis die gewünschte Melodie zu hören ist.

Zur Speicherung dieser Neueinstellung, ohne dabei weitere Programmierungen vornehmen zu möchten: Hörer wieder auflegen. Andernfalls Türöffnertaste drücken, um zur nächsten Programmierung überzugehen.

3 - Programmierung der Anzahl von Klingelzeichen

Es sind drei kurze Tonzeichen hörbar. Die Zusatz taste 2 (●) drücken so viel mal wie die Anzahl der gewünschten Klingelzeichen (von 1 bis 6) ist.

In Anlagen des Systems 300 kann die Anzahl, nach einer kundenspezifischen Gestaltung des Netzgeräts XA/300LR, auf 51 Klingelzeichen erhöht werden.

3 s nach der letzten Tastenbetätigung ist der ausgewählte Anruf mit der zuvor bestimmten Klingelzeichen Anzahl zu hören.

Zur Speicherung der Einstellungen, ohne dabei weitere Programmierungen vornehmen zu möchten: Hörer wieder auflegen.

Andernfalls Türöffnertaste drücken, um erneut auf die Programmierung der Melodie des Anrufs von der Außenstation überzugehen.

ANMERKUNG. Bei beendeter Programmierung werden die zuletzt ausgewählten Einstellungen pro Programmierer gespeichert.

Eine Einstellung gilt als ausgewählt, wenn sie mindestens ein Mal abgehört wurde.

Funktion der Klemmleisten (Abb. 11)

Klemmleiste M1

B Leitung X1

+ Rufeingang vom Treppenhaus

Funktion der Steckverbinder

CN4 zum Anschluss des Monitors YV.

Technische Daten

- Stromversorgung über BUS: 15±20 V DC.
- Stromaufnahme: 600 mA max. (<1 mA Ruhestrom).
- Anzahl der über BUS X1 gleichzeitig aktiven Sprechstellen: 1.
- Höchstanzahl von Sprechstellen, die an das Netzgerät XA/300LR anschließbar sind: 100.
- Höchstanzahl von Sprechstellen, die an eine Außenstation X1 anschließbar sind: 64 (100 mit XAS/301).
- X1-Anschlussleitung: ungepolte Telefonschleife Z= 100 Ω.
- CCIR (EIA) Standard.
- Bildröhre: 4-Zoll (10 cm).
- Durchlaßbereich bei -3 dB: 5 MHz.
- Horizontalfrequenz: 15.625 Hz (15.750 Hz EIA).
- Vertikalfrequenz: 50 Hz (60 Hz EIA).
- Betriebstemperatur: von 0 °C bis +35 °C.
- Abmessungen: 206x215x59 mm.

INSTALLATIONSANWEISUNG

ACHTUNG. Es wird empfohlen den Monitor an einer geschützten Stelle zu installieren.

Die Videosprechanlage wie in den Abbildungen 2 und 3 gezeigt, öffnen. Den Steckverbinder (Abb. 4) entfernen und die Videosprechanlage wie in den Abbildungen 5, 6 und 7 gezeigt, installieren.

Für eine stabilere Befestigung die Hörerhalterung mit einem Schraubenzieher über den entsprechenden Schlitz (Abb. 8) abnehmen und die Videosprechanlage wie in der Abbildung 9 gezeigt, befestigen.

Die Videosprechanlage wie in der Abbildung 10 gezeigt, anschließen (Abb. 4) und wieder montieren.

ACHTUNG. In Anlagen mit XA/300LR sollten auf der Gehäuseaußenseite die ID-Codes (SN) der Sprechstellen abgelesen und in die Tabellen eingetragen werden, die den Geräten XA/300LR und IPC/300LR beigelegt wurden.

ENTSORGUNG

Vergewissern Sie sich, dass das Verpackungsmaterial gemäß den Vorschriften des Bestimmungslandes ordnungsgemäß und umweltgerecht entsorgt wird.

Das nicht mehr benutzbare Gerät ist umweltgerecht zu entsorgen.

Die Entsorgung hat den geltenden Vorschriften zu entsprechen und vorzugsweise das Recycling der Geräteteile vorzusehen.







Die wiederverwertbaren Geräteteile sind mit einem Materialsymbol und -zeichen versehen.

F INSTRUCTIONS POUR L' EMPLOI ET L' INSTALLATION

PORTIER VIDÉO BLANC/NOIR YVL301

Poste intérieur à compatible avec le système 300 et X1 (alimentation intégrée dans le BUS).

Il comprend les commandes suivantes (fig. 1):

-  Ouvre-porte (1)
-  Insertion et sélection poste extérieur (2)
-  Auxiliaire 1(1)
-  Auxiliaire 2/Appel concierge
-  Luminosité
-  Contraste

(1) Il n'est possible d'utiliser cette commande que si l'appareil est activé.

La commande est toujours disponible, à condition d'utiliser des actionneurs VLS/300 ou de personnaliser l'alimentateur XA/300LR au moyen du programmeur PCS/300.

(2) La mise sous tension de l'appareil et, en conséquence, sa connexion avec le poste extérieur seront possibles uniquement si l'installation n'est pas occupée par d'autres communications.

PRECAUTIONS POUR L'USAGER

- Ne pas ouvrir ou détériorer l'appareil; attention haute tension!

- Eviter les chocs qui pourraient provoquer l'implosion du tube cathodique et la projection de fragments de verre.

- En cas de défaut, de modification ou d'intervention sur les appareils de l'installation (alimentation, etc.), s'adresser exclusivement au personnel spécialisé.

Fonctions de base

- Entrée pour appel depuis le palier.

- Mémorisation jusqu'à 3 appels depuis le poste extérieur.

- Appels avec note différenciée selon la provenance (poste extérieur, palier, centrale de conciergerie).

- Programmation de la note d'appel depuis le poste extérieur (4 mélodies) et depuis le palier (4 mélodies).

- Programmation du nombre de sonneries d'appel depuis le poste extérieur (l'appel depuis le palier est signalé par une sonnerie non programmable).

- Déviation d'un appel à un autre poste intérieur.

En l'absence de réponse de l'utilisateur appelé, il est possible, au moyen de la programmation avec PCS/300, de dévier l'appel à un autre poste intérieur.

- Signal sonore d'installation occupée.

- Atténuation de l'appel et gestion de plusieurs appels à la fois sur plusieurs postes d'interphone (référence pontet SW1).

Fonction du cavalier SW1 (Atténuation de l'appel)

Il est normalement inséré lors de la livraison. Retirer le pontet SW1 (fig. 11) au cas où l'on souhaiterait atténuer le volume de la note d'appel.

Nombre maximal de postes UNIQUEMENT d'interphone activés par le même appel (IL N'EST PAS POSSIBLE DE RELIER AU MÊME APPEL DES POSTES DE PORTIER VIDÉO):


- 3 avec appel normal (cavalier SW1 branché);
- 2 avec appel normal et 6 avec appel atténué (cavalier SW1 non branché).

Fonction du cavalier SW3 (résistance de fermeture)

L'appareil est pourvu d'un cavalier SW3 (fig. 11) pour l'impédance de fermeture de la ligne signal.

Ôter le cavalier si la ligne continue vers d'autres postes intérieurs.

Sélection du poste extérieur dans des installations ayant plusieurs entrées

Pour obtenir ce type de fonctionnement presser le bouton-poussoir insertion poste extérieur  pour l'allumage du moniteur; presser de nouveau le même bouton-poussoir pour sélectionner les postes extérieurs.

PROGRAMMATION DE BASE

(sans utiliser le logiciel PCS/300)

Pour la programmation de l'appel dans les installations des systèmes 300 ou X1, voir la documentation jointe à l'alimentateur XA/300LR.

Pour l'éventuelle programmation des 2ème et 3ème appels depuis le poste extérieur, il suffit d'appuyer sur les touches correspondant au premier bouton d'appel.

NOTA. Ne pas quitter la programmation du poste intérieur avant d'avoir associé tous les appels souhaités.

PROGRAMMATION AVEC PCS/300

Il est possible de programmer l'appareil au moyen du PCS/300 en sélectionnant le poste intérieur correspondant.

PROGRAMMATION DES MÉLODIES ET DU NOMBRE DE SONNERIES

Pour passer en mode de programmation, décrocher et appuyer 5 fois sur le bouton-poussoir au-dessous **A** (fig. 8) dans 5 s.

Un court signal sonore confirme l'entrée en mode de programmation (on passe automatiquement en mode de programmation de la mélodie d'appel du poste extérieur).

Pour répéter la procédure d'entrée en programmation, décrocher et attendre au moins 5 s.

Pour scander en séquence le type de fonction appuyer sur le bouton-poussoir ouvre-porte.

L'entrée de chaque fonction est identifiée par un nombre correspondant de brefs signaux sonores:

n. 1 signal sonore: programmation de la mélodie associée à l'appel du poste extérieur.

n. 2 signaux sonores: programmation de la mélodie associée à l'appel depuis le palier.

n. 3 signaux sonores: programmation du nombre de sonneries d'appel.

1 - Programmation de la mélodie associée à l'appel depuis le poste extérieur

La mélodie n° 1 de l'appel depuis le poste extérieur, alternée à un court signal sonore, est entendue plusieurs fois. Pour écouter la mélodie suivante, appuyer sur la touche auxiliaire 2 (●) lors de la pause entre le signal sonore et la mélodie.

Répéter l'opération jusqu'à ce que la mélodie souhaitée soit entendue.

Pour enregistrer le nouveau réglage sans autre programmation, raccrocher; sinon, appuyer sur la touche ouvre-porte pour accéder à la programmation suivante.

2 - Programmation de la mélodie associée à l'appel depuis le palier

La mélodie n° 1 de l'appel depuis le palier, alternée à deux courts signaux sonores, est entendue plusieurs fois.

Pour écouter la mélodie suivante, appuyer sur la touche auxiliaire 2 (●) lors de la pause entre le signal sonore et la mélodie.

Répéter l'opération jusqu'à ce que la mélodie souhaitée soit entendue.

Pour enregistrer le nouveau réglage sans autre programmation, raccrocher; sinon, appuyer sur la touche ouvre-porte pour accéder à la programmation suivante.

3 - Programmation du nombre de sonneries d'appel

Trois courts signaux sonores sont entendus. Appuyer sur la touche auxiliaire 2 (●) autant de fois que le nombre de sonneries souhaité (de 1 à 6).

Dans les installations du système 300, à condition de personnaliser l'alimentateur XA/300LR, il est possible d'augmenter le nombre de sonneries jusqu'à 51.

3 s après la dernière pression du bouton-poussoir, l'appel sélectionné est entendu pour le nombre de sonneries choisi.

Pour enregistrer les paramètres sans programmation supplémentaire, raccrocher; sinon, appuyer sur la touche ouvre-porte pour accéder de nouveau à la programmation de la mélodie d'appel depuis le poste extérieur.

NOTA. À la sortie de la programmation, les derniers paramètres sélectionnés pour chaque type de programmation sont mémorisés.

Un réglage n'est considéré comme sélectionné que lorsqu'il a été écouté au moins une fois.

Fonction des bornes (fig. 11)

Bornier M1

B ligne X1

+ entrée appel depuis le palier

Fonction de connecteur

CN4 pour relier le moniteur YV.

Caractéristiques techniques

- Alimentation depuis BUS: 15÷20 Vcc.
- Consommation: 600 mA max. (<1 mA à repos).
- Nombre de postes intérieurs actifs en même temps depuis BUS X1: 1.
- Nombre maxi de postes pouvant être branchés à l'alimentateur XA/300LR: 100.
- Nombre maxi de postes pouvant être branchés à un poste extérieur X1: 64 (100 avec XAS/301).
- Ligne de liaison X1: paire non polarisée Z=100 Ω.
- Standard vidéo: CCIR (EIA).
- Tube: 4" (10 cm).
- Fréquence horizontale: 15.625 Hz (15.750 Hz EIA).
- Fréquence verticale: 50 Hz (60 Hz EIA).
- Température de fonctionnement: de 0 °C à +35 °C.
- Dimensions: 206x215x59 mm.

INSTALLATION

ATTENTION. Le moniteur doit être installé dans une pièce sèche.

Ouvrir le portier vidéo comme indiqué aux figures 2 et 3. Enlever le connecteur (fig. 4) et installer le portier vidéo comme indiqué aux figures 5, 6 et 7.

Pour fixer de manière encore plus stable, enlever le support du combiné à l'aide d'un tournevis à travers la fente prévue à cet effet (fig. 8) et fixer le portier vidéo comme indiqué à la figure 9.

Raccorder (fig. 4) et remonter le portier vidéo comme indiqué à la figure 10.

ATTENTION. Dans les installations avec XA/300LR il est conseillé de regrouper les codes d'identification ID (SN) des postes intérieurs, appliqués à l'extérieur du meuble, et de les noter dans les tableaux joints aux appareils XA/300LR et IPC/300LR.

ELIMINATION

S'assurer que le matériel d'emballage n'est pas abandonné dans la nature et qu'il est éliminé conformément aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation du produit. À la fin du cycle de vie de l'appareil, faire en sorte qu'il ne soit pas abandonné dans la nature.

L'appareil doit être éliminé conformément aux normes en vigueur et en privilégiant le recyclage de ses pièces.

Le symbole et le sigle du matériau sont indiqués sur les pièces pour lesquelles le recyclage est prévu.

E INSTRUCCIONES PARA LA UTILIZACIÓN Y INSTALACIÓN

VIDEOPORTERO BLANCO Y NEGRO YVL301

Derivado interno compatible con el sistema 300 y X1 (alimentación integrada en el BUS).

Dispone de los siguientes comandos (fig. 1):

- Abrepuerta (°)
- Habilitación y selección placa exterior (°)
- Auxiliar 1 (°)
- Auxiliar 2/Llamada conserje
- Luminosidad
- Contrasto

(°) Es posible utilizar este comando sólo si el aparato está activo.

Previa utilización de actuadores VLS/300 o personalización del alimentador XA/300LR mediante programador PCS/300, el comando está siempre disponible.

(°) El encendido del aparato y la consiguiente conexión con la placa exterior se pueden realizar solo si el equipo no está ocupado por otras comunicaciones.

ADVERTENCIAS PARA EL USUARIO

- No abrir ni manipular el aparato: en el interior hay alta tensión.
- Evitar choques y golpes al aparato que puedan causar la implosión del tubo catódico y proyección de fragmentos de vidrio.
- En caso de avería o necesidad de modificación o intervención sobre los aparatos de la instalación (alimentador, etc.) dirigirse al personal especializado.

Funciones básicas

- Entrada para llamada desde el rellano.
- Memorización de hasta 3 llamadas desde la placa exterior.
- Llamadas con nota diferenciada dependiendo de la proveniencia (placa exterior, rellano, centralita de conserjería).
- Programación de la nota de llamada desde la placa exterior (4 melodías) y desde el rellano (4 melodías).
- Programación del número de timbres de llamada desde la placa exterior (la llamada desde el rellano es señalada por un timbre no programable).
- Desvío de llamada a otro derivado interno.
- A falta de respuesta por parte del usuario llamado, tramite programación con PCS/300, es posible desviar la llamada a otro derivado interno.
- Aviso acústico de instalación ocupada.
- Atenuación de la llamada y gestión de llamadas simultáneas en varios derivados de portero (referencia SW1).

Función del puente SW1 (Atenuación de la llamada)

Normalmente se suministra aplicado. Retire el puente SW1 (fig. 11) si se desea atenuar el volumen de la nota de llamada.

Número máximo de derivados SOLO de portero activados por la misma llamada (NO ES POSIBLE CONECTAR A LA MISMA LLAMADA DERIVADOS DE VIDEOPORTERO):

- 3 con llamada normal (puente SW1 puesto);
- 2 con llamada normal y 6 con llamada atenuada (puente SW1 quitado).

Función del puente SW3 (Resistencia de cierre)

El aparato dispone de un puente SW3 (fig. 11) para la impedancia de cierre de la línea señal. Eliminar el puente si la línea prosigue hacia otros derivados internos.

Selección de la placa exterior en equipos con varias entradas

Para obtener este tipo de funcionamiento, pulsar primero el botón de activación de la placa exterior para encender el monitor, y volverlo a pulsar para seleccionar de las placas exteriores.

PROGRAMACIÓN BÁSICA

(sin usar el software PCS/300)

Para la programación de la llamada en las instalaciones sistema 300 o X1 véase la documentación adjunta al alimentador XA/300LR y.

Para la programación de la 2a y 3a llamada desde la placa exterior basta pulsar los botones correspondientes después del primer pulsante de llamada.

NOTA. No salir de la programación del derivado interno antes de haber asociado todas las llamadas deseadas.

PROGRAMACIÓN CON PCS/300

Es posible programar el aparato tramite PCS/300 seleccionando el derivado correspondiente.

PROGRAMACIÓN DE LAS MELODÍAS Y DEL NÚMERO DE TIMBRES

Para entrar en la programación descolgar el auricular y pulsar 5 veces el botón situado debajo A (fig. 8), dentro de 5 s.

Una señal acústica breve confirma la entrada en la programación (se entra automáticamente en la programación de la melodía de llamada desde la placa exterior). Para repetir el procedimiento de entrada en la programación, colgar el auricular y esperar por lo menos 5 s.

Para recorrer en secuencia el tipo de función, pulsar el botón abrepuerta.

La entrada en cada función está identificada por un número correspondiente de señales acústicas breves:

n. 1 señal acústica: programación de la melodía asociada con la llamada desde la placa exterior.

n. 2 señales acústicas: programación de la melodía asociada con la llamada desde el rellano.

n. 3 señales acústicas: programación del número de timbres de llamada.

1 - Programación de la melodía asociada con la llamada desde la placa exterior

Se oye varias veces la melodía n. 1 de la llamada desde la placa exterior, alternada con una señal acústica breve.

Para escuchar la melodía siguiente pulsar el botón auxiliar 2 (●) durante la pausa entre la señal acústica y la melodía. Repetir la operación hasta que se escucha la melodía deseada.

Para memorizar la nueva configuración sin otras programaciones basta colgar el auricular, sino pulsar el botón abrepuerta para entrar en la programación siguiente.

2 - Programación de la melodía asociada con la llamada desde el rellano

Se oye varias veces la melodía n. 1 de la llamada desde el rellano, alternada con dos señales acústicas breves.

Para escuchar la melodía siguiente pulsar el botón auxiliar 2 (●) durante la pausa entre la señal acústica y la melodía.

Repetir la operación hasta que se escucha la melodía deseada. Para memorizar la nueva configuración sin otras programaciones basta colgar el auricular, sino pulsar el botón abrepuerta para entrar en la programación siguiente.

3 - Programación del número de timbres de llamada

Se oyen 3 señales acústicas breves. Pulsar el botón auxiliar 2 (●) tantas veces cuantos son los timbres que se desea programar (de 1 a 6).

En instalaciones sistema 300, previa personalización del alimentador XA/300LR, es posible aumentar el número de timbres hasta 51.

Al cabo de 3 s desde la última presión del botón se oye la llamada seleccionada para el número de timbres seleccionado.

Si se desea memorizar las configuraciones sin ulteriores programaciones, colgar el auricular, sino pulsar el botón abrepuerta para acceder de nuevo a la programación de la melodía de llamada desde la placa exterior.

NOTA. Al salir de la programación son memorizadas las últimas configuraciones seleccionadas para cada tipo de programación.

Una configuración es considerada seleccionada sólo si ha sido escuchada por lo menos una vez.

Función de los bornes (fig. 11)

Bornera M1

B línea X1

+ entrada llamada desde el rellano

Função de conectore

CN4 para conectar el monitor YV.

Características técnicas

- Alimentación desde BUS: 15÷20 Vcc.
- Consumo: 600 mA max (<1 mA en reposo).
- Número de derivados activos simultáneos desde BUS X1: 1.
- Número máximo de derivados que se pueden conectar al alimentador XA/300LR: 100.
- Número máximo de derivados que se pueden conectar a una placa exterior X1: 64 (100 con XAS/301).
- Línea de conexión X1: par no polarizado Z=100Ω.
- Estándar vídeo: CCIR (EIA).
- Cinescopio: 4" (10 cm).
- Frecuencia horizontal: 15.625 Hz (15.750 Hz EIA).
- Frecuencia vertical: 50 Hz (60 Hz EIA).
- Temperatura de funcionamiento: entre 0 °C y +35 °C.
- Dimensiones: 206x215x59mm.

INSTALACIÓN

ATENCIÓN. Se recomienda instalar el monitor en un ambiente seco.

Abra el videoportero electrónico como se indica en las figuras 2 y 3. Extraiga el conector (fig. 4) e instale el videoportero electrónico como se indica en las figuras 5, 6 y 7. Para una fijación aún más estable, retire el soporte del auricular introduciendo un destornillador a través de la ranura (fig. 8) y fije el videoportero electrónico como se indica en la figura 9. Conecte (fig. 4) y vuelva a montar el videoportero electrónico como se indica en la figura 10.

ATENCIÓN. En las instalaciones con XA/300LR se recomienda recoger los códigos de identificación ID (SN) de los derivados internos, aplicados al exterior del mueble, y apuntarlos en las tablas adjuntas a los aparatos XA/300LR y IPC/300LR.

ELIMINACION

Comprobar que no se tire al medioambiente el material de embalaje, sino que sea eliminado conforme a las normas vigentes en el país donde se utilice el producto.

Al final del ciclo de vida del aparato evitese que éste sea tirado al medioambiente.

La eliminación del aparato debe efectuarse conforme a las normas vigentes y privilegiando el reciclaje de sus partes componentes.

En los componentes, para los cuales está prevista la eliminación con reciclaje, se indican el símbolo y la sigla del material.

INSTRUÇÕES PARA O USO E INSTALAÇÃO

VÍDEO PORTEIRO BRANCO/PRETO YVL301

Derivado interno compatível com o sistema 300 e X1 (alimentação incorporada no BUS).

Está dotado dos seguintes comandos (fig. 1):

- ☐ Abertura da porta (1)
- ☑ Inserção e seleção da placa botoneira (2)
- Auxiliare 1(1)
- Auxiliare 2/Chamada porteiro
- ☀ Luminosidade
- Contraste

(1) É possível utilizar este comando só se o aparelho estiver ligado.

Prévia utilização dos actuadores VLS/300 ou personalização do alimentador XA/300LR através do programador PCS/300, o comando está sempre disponível.

(2) A ligação do aparelho, e a consequente ligação com a placa botoneira, serão possíveis somente se o equipamento não estiver ocupado com outras comunicações.

ADVERTÊNCIAS PARA O UTENTE

- Não abrir ou alterar o aparelho: dentro existe alta tensão.

- Evitar choques ou pancadas ao aparelho, porque podem provocar a ruptura do cinescópio com a consequente projecção de fragmentos de vidro.

- No caso de avaria, modificação ou intervenção sobre os aparelhos do equipamento (alimentador, etc.) sirvam-se de pessoal especializado.

Funções base

- Entrada para chamada do patamar.
- Gravação de até 3 chamadas pela placa botoneira.
- Chamadas com nota diferenciada segundo a proveniência (placa botoneira, patamar, central de portaria).
- Programação da nota de chamada pela placa botoneira (4 melodias) e pelo patamar (4 melodias).
- Programação do número de toques de chamada da placa botoneira (a chamada do patamar é sinalizada através de um toque não programável).
- Desvio de chamada a outro derivado interno.
- Sinalização acústica de equipamento ocupado.
- Atenuação da chamada e gestão das chamadas simultâneas em mais derivados de intercomunicação (referência ligação em ponte SW1).

Função da ponte SW1 (Atenuação da chamada)

Normalmente é fornecida activada. Remova a ligação em ponte SW1 (fig. 11) se desejar atenuar o volume da nota de chamada.

Número máximo de derivados SOMENTE intercomunicadores activados pela mesma chamada (NÃO É POSSÍVEL LIGAR À MESMA CHAMADA DERIVADOS DE VÍDEO PORTEIROS):

- 3 com chamada normal (ponte SW1 inserida);
- 2 com chamada normal e 6 com chamada atenuada (ponte SW1 não inserida).

Função da ponte SW3 (Resistência de fecho)

O aparelho dispõe de uma ponte SW3 (fig. 11) para a impedência de fecho da linha sinal.

Tirar a ponte se a linha continua para outros derivados internos.

Seleção da placa botoneira em instalações com várias entradas

Para obter este tipo de funcionamento premir o botão inserção da placa botoneira ☐ para a ligação do monitor e em seguida tornar a premir o mesmo para a seleção das placas botoneiras.

PROGRAMAÇÃO BASE

(sem a utilização do software PCS/300)

Para a programação da chamada nas instalações sistema 300 o X1 ver a documentação anexada ao alimentador XA/300LR.

Para a eventual programação da 2a e 3a chamada pela placa botoneira é suficiente carregar as teclas correspondentes sucessivamente ao primeiro botão de chamada.

NOTA. Não sair da programação do derivado interno antes de ter associado todas as chamadas desejadas.

PROGRAMAÇÃO COM PCS/300

É possível programar mediante PCS/300 seleccionando el derivado correspondente.

PROGRAMAÇÃO DAS MELODIAS E DO NÚMERO DE TOQUES

Para entrar em programação levantar o auscultador e carregar 5 vezes o botão subjacente A (fig. 8), dentro de 5 s. Um sinal acústico breve confirma a entrada em programação (estamos automaticamente em programação da melodia de chamada da placa botoneira).

Para repetir o procedimento de entrada na programação repor o auscultador e esperar pelo menos 5 s.

Para explorar em sequência o tipo de função premir o botão de abertura da porta.

A entrada de cada função é identificada por um correspondente número de sinais acústicos breves:

n. 1 sinal acústico: programação da melodia associada à chamada da placa botoneira.

n. 2 sinais acústicos: programação da melodia associada à chamada do patamar.

n. 3 sinais acústicos: programação do número de toques de chamada.

1 - Programação da melodia associada à chamada da placa botoneira

Ouve-se repetidamente a melodia n.º 1 da chamada da placa botoneira, alternada com um sinal acústico breve.

Para ouvir a melodia sucessiva premir o botão auxiliar 2 (2) durante a pausa entre o sinal acústico e a melodia. Repetir a operação até ao momento em que se ouve a melodia desejada.

Para salvar a nova regulação sem outras programações pousar o auscultador, diferentemente premir o botão de abertura da porta para ter acesso à programação sucessiva.

2 - Programação da melodia associada à chamada do patamar

Ouve-se repetidamente a melodia n.º 1 da chamada do patamar alternada a dois sinais acústicos breves.

Para ouvir a melodia sucessiva premir o botão auxiliar 2 (2) durante a pausa entre o sinal acústico e a melodia. Repetir a operação até ao momento em que se ouve a melodia desejada.

Para salvar a nova regulação sem outras programações tornar a pousar o auscultador, diferentemente premir o botão de abertura da porta para ter acesso à programação sucessiva.

3 - Programação do número dos toques de chamada

Ouvem-se três sinais acústicos breves. Premir o botão auxiliar 2 (2) tantas vezes quantos são os toques desejados (de 1 até 6).

Em instalações sistema 300 prévia personalização do alimentador XA/300LR é possível aumentar o número de toques até 51.

Passados 3 s da última pressão do botão, ouve-se a chamada seleccionada para o número de toques escolhido.

Se vocês desejam salvar as regulações/ajustes sem ulteriores programações repor o auscultador, diferentemente premir o botão de abertura da porta para ter acesso novamente à programação da melodia de chamada da placa botoneira.

NOTA. À saída da programação ficam memorizadas as últimas regulações seleccionadas para cada tipo de programação.

Uma regulação considera-se seleccionada só se vocês a ouvirem pelo menos uma vez.

Função dos bornes (fig. 11)

Placa de bornes M1

- ☐ B linha X1
- ☑ + entrada chamada do patamar

Função de conectore

CN4 para ligar o monitor YV.

Características técnicas

- Alimentação de BUS: 15÷20 Vcc.
- Consumo: 600 mA máx. (<1 mA em descanso).
- Número derivados ativos simultaneamente de BUS X1: 1.
- Número máximo de derivados que se podem ligar ao alimentador XA/300LR: 100.
- Número máximo de derivados que se podem ligar a uma placa botoneira X1: 64 (100 com XAS/301).
- Linha de ligação X1: cabo bifilar não polarizado Z = 100 Ω.
- Standard vídeo: CCIR (EIA).
- Cinescópio: 4" (10 cm).
- Banda passante a -3 dB: 5 MHz.
- Frecuencia horizontal: 15.625 Hz (15.750 Hz EIA).
- Frecuencia vertical: 50 Hz (60 Hz EIA).
- Temperatura de funcionamento: desde 0 °C até +35 °C.
- Dimensões: 206x215x59mm.

INSTALAÇÃO

ATENÇÃO. Se aconselha de instalar o monitor em ambiente enxuto.

Abra o vídeo porteiro como indicado na figura 2 e 3. Remova o conector (fig. 4) e instale o vídeo porteiro como indicado na figura 5, 6 e 7.

Para uma fixação ainda mais estável remova o suporte do fone com uma chave de fenda através da fenda específica (fig. 8) e fixe o vídeo porteiro conforme indicado na figura 9.

Ligue (fig. 4) e monte de novo o vídeo porteiro como indicado na figura 10.

ATENÇÃO. Nas instalações com XA/300LR se aconselha de recolher os códigos identificativos ID (SN) dos derivados internos, aplicados na parte de fora do móvel, e referi-los nas tabelas anexas às aparelhagens XA/300LR e IPC/300LR.

ELIMINAÇÃO

Assegurar-se que o material da embalagem não seja disperso no ambiente, mas eliminado seguindo as normas vigentes no país de utilização do produto.

Ao fim do ciclo de vida do aparelho evitar que o mesmo seja disperso no ambiente.

A eliminação da aparelhagem deve ser efectuada respeitando as normas vigentes e privilegiando a reciclagem das suas partes constituintes.

Sobre os componentes, para os quais é previsto o

escoamento com reciclagem, estão reproduzidos o símbolo e a sigla do material.

